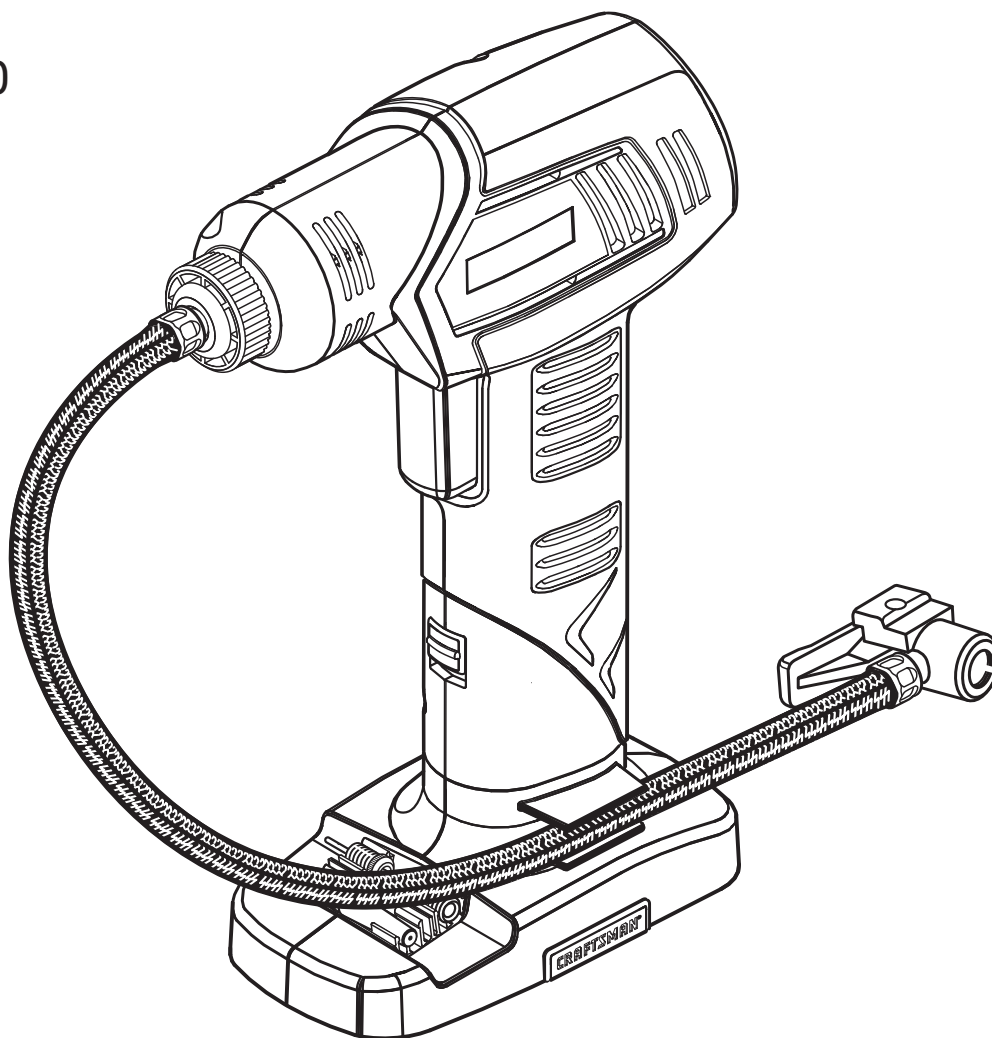


MANUAL DEL OPERADOR



INFLADOR PORTÁTIL DE 19,2 V CON MANÓMETRO DIGITAL

Modelo
315.115860



⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**LAS BATERÍAS Y EL CARGADOR
SE VENDEN POR SEPARADO**

Teléfono de atención al consumidor: 1-800-932-3188

Sears, Roebuck and Co., 3333 Beverly Rd., Hoffman Estates, IL 60179 EE.UU.

Visite el sitio web de Craftsman: www.sears.com/craftsman

983000-795

10-23-06 (REV:00)

Guarde este manual para futuras consultas



ÍNDICE DE CONTENIDO

■ Garantía	2
■ Introducción.....	2
■ Reglas de seguridad generales	3-4
■ Reglas de seguridad específicas.....	4
■ Reglas de seguridad para empleo del cargador	5
■ Símbolos.....	6-7
■ Características.....	8
■ Armado	9
■ Funcionamiento	9-15
■ Mantenimiento.....	16
■ Pedidos de piezas / Servicio	Back Page

GARANTÍA

UN AÑO DE GARANTÍA TOTAL EN LAS HERRAMIENTAS CRAFTSMAN

Si esta herramienta Craftsman no le brinda satisfacción completa dentro de un período de un año a partir de la fecha de compra, **REGRÉSELA A CUALQUIER TIENDA SEARS U OTRO LUGAR DE VENTA DE PRODUCTOS CRAFTSMAN EN ESTADOS UNIDOS, DONDE LE SERÁ REEMPLAZADA GRATUITAMENTE.**

Si esta herramienta Craftsman se emplea para fines comerciales o se alquila, esta garantía es válida solamente durante 90 días a partir de la fecha de compra.

Esta garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que usted goce de otros derechos, los cuales pueden variar de estado a estado.

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 EE.UU.

INTRODUCCIÓN

Este producto ofrece numerosas características para hacer más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, por lo cual se facilita su manejo y mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Algunos polvos generados al efectuarse operaciones de lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y de otros tipos en la construcción, contienen sustancias químicas sabidas causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- plomo de las pinturas a base de plomo,
- silicio cristalino de los ladrillos, del cemento y de otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada.

El riesgo de la exposición a estos compuestos varía, según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición personal a este tipo de compuestos: trabaje en áreas bien ventiladas, y con equipo de seguridad aprobado, tal como las caretas para el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES



¡ADVERTENCIA!

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Una mesa de trabajo mal despejada y una mala iluminación son causas comunes de accidentes.
- **Mantenga alejados a los circunstantes, niños y demás presentes mientras se utiliza el inflador portátil.** Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.
- **Utilice el inflador portátil en un área abierta por lo menos a 46 cm (18 pulg.) de cualquier pared u objeto que pudiera restringir el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación.**

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE EQUIPO ELÉCTRICO

- **Las herramientas de pilas, ya sea de pilas integradas o de paquete de pilas separado, debe recargarse únicamente con el cargador especificado para las pilas.** Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de pilas puede significar un riesgo de incendio si se emplea con otro tipo de pilas.
 - **Utilice el inflador portátil de pilas sólo con el paquete de pilas específicamente indicado.** El empleo de pilas diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
 - **Cargue la batería solamente con el cargador indicado.**
- | MODELO | PAQUETE DE PILAS | CARGADOR |
|------------|-------------------------|----------------------------|
| 315.115860 | 130279005 | N° de modelo 1425301 |
| | (N° de artículo 911375) | (N° de artículo 911041) |
| | 130279003 | N° de modelo 315.115730 |
| | | (N° de artículo 140301003) |

SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar un inflador portátil. No utilice el inflador portátil si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un segundo de inatención mientras se acciona el inflador portátil puede ocasionar lesiones corporales graves.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Evite un arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de aseguramiento o de apagado antes de instalar el paquete de pilas.** Llevar inflador portátiles con el dedo en el interruptor o instalar el paquete de pilas en el inflador portátil con el interruptor accionado es causa común de accidentes.
- **No estire el cuerpo para alcanzar un distancia mayor a la natural. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La postura firme y el buen equilibrio permiten un mejor control del inflador portátil en situaciones inesperadas.
- **Use equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** Cuando lo exijan las circunstancias debe ponerse careta contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco o protección auditiva.
- **Se requiere protección ocular contra sujetadores y desechos que salgan disparados, los cuales pueden causar lesiones oculares graves.**

- **No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo.** Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden resultar atraídas hacia el interior de las aberturas de ventilación.
- **No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control del inflador portátil en situaciones inesperadas.

EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada al trabajo.** La herramienta adecuada efectúa mejor y de manera más segura el trabajo, si además se maneja a la velocidad para la que está diseñada.
- **Antes de usar la unidad revise las mangueras para ver muestran daños o desgaste, asegurándose de que estén seguras todas las conexiones.** No utilice la unidad si encuentra algún defecto. Adquiera una manguera nueva o lleve la unidad a un centro de servicio autorizado para que la examinen y reparen.
- **Purgue lentamente todas las presiones internas del sistema.** El polvo y la basura pueden ser dañinos.
- **No utilice el inflador portátil si el interruptor no enciende o no apaga.** Un inflador portátil que no pueda controlarse con el interruptor es peligroso y debe repararse.
- **Desconecte el paquete de pilas del inflador portátil o ponga el interruptor en la posición de inmovilización o de apagado antes de efectuar ajustes, cambiar accesorios o guardar el inflador portátil.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente el inflador portátil.
- **Guarde los inflador portátiles desocupados fuera del alcance de los niños y de toda persona no capacitada.** Los inflador portátiles son peligrosos en manos de personas no capacitadas en su uso.
- **Cuando no esté usando el paquete de pilas, manténgalo alejado de todo objeto metálico como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales puede causar chispas, quemaduras o incendios.
- **Verifique si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra irregularidad que pueda afectar el funcionamiento del inflador portátil.** Si se daña el inflador portátil, hágalo reparar antes de volver a utilizarlo. Numerosos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.
- **Sólo utilice accesorios recomendados por el fabricante para cada modelo en particular.** Los accesorios que pueden ser adecuados para un inflador portátil pueden producir lesiones si se usan con otro.
- **Mantenga el inflador portátil y su mango secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Siempre utilice un paño limpio para limpiar la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni solventes fuertes para limpiar el inflador portátil. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una pérdida de control y el deterioro del alojamiento de plástico de la unidad.
- **Nunca apunte el inflador portátil hacia sí mismo u otras personas.**
- **Mantenga el exterior del inflador portátil seco, limpio y sin restos de aceite o grasa.** Siempre utilice un paño limpio para la limpieza de la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni solventes fuertes para limpiar la unidad. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de deterioro del alojamiento plástico de la unidad.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

- **No sobrepase la presión nominal de ningún componente del sistema.**
- **Proteja de daños y perforaciones los conductos de material y de aire.** Mantenga la manguera y el cordón de alimentación lejos de objetos afilados, productos químicos derramados, aceite, solventes y pisos mojados.

SERVICIO

- **El servicio del inflador portátil sólo debe ser efectuado por personal de reparación calificado.** Todo

servicio o mantenimiento efectuado por personal no calificado puede significar un riesgo de lesiones.

- **Al dar servicio al inflador portátil, utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección “Mantenimiento” de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- **Familiarícese con el inflador portátil.** Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **Riesgo de estallido.** No preajuste el inflador portátil de modo que la presión de salida resulte mayor que la máxima presión indicada para el artículo que se va a inflar. No use una presión superior a 200 PSI.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica,** no exponga la unidad a la lluvia. Guarde la unidad en el interior.
- **Inspeccione anualmente para verificar grietas, agujeros u otras imperfecciones que puedan tornar inseguro el uso del inflador portátil.** Nunca recortar ni hacer orificios en el inflador portátil.
- **Asegúrese de que la manguera no esté obstruida ni enganchada.** Si la manguera se enreda o engancha puede causar una pérdida del equilibrio o postura y puede dañarse.
- **Use el inflador portátil sólo para su fin indicado.** No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño y funcionamiento originales.
- **Siempre tenga presente que el uso y manejo indebidos de este inflador portátil puede ocasionarles lesiones a usted y a otras personas.**
- **Nunca deje desatendido el inflador portátil con la manguera de aire conectada.**
- **No continúe usando inflador portátiles o mangueras que tenga fugas de aire o que no funcionen correctamente.**
- **Siempre desconecte el suministro de aire y el de energía eléctrica antes de efectuar ajustes o dar servicio al inflador portátil o cuando no lo esté usando.**
- **No intente tirar del inflador portátil o transportarlo por la manguera.**
- **Siempre siga todas las reglas de seguridad recomendadas por el fabricante del inflador portátil, además de todas las reglas de seguridad del inflador portátil.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- **No utilice este inflador portátil cuando un dispositivo que respira.**
- **Nunca dirija un chorro de aire comprimido hacia personas o animales. Tenga cuidado de no soplar polvo o tierra hacia sí u otras personas.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de posibles lesiones serias.
- **Protéjase los pulmones.** Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **No utilice este inflador portátil para rociar productos químicos.** Pueden resultar afectados los pulmones debido a la inhalación de emanaciones tóxicas.
- **Revise para ver si hay piezas dañadas. Antes de seguir utilizando el inflador portátil o la herramienta neumática, es necesario inspeccionar cuidadosamente toda protección o pieza que esté dañada para determinar si puede funcionar correctamente y desempeñar su función correspondiente. Verifique la alineación de las partes móviles, que no haya atoramiento de las mismas, que no haya piezas rotas, el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar su funcionamiento. Toda protección o pieza que esté dañada debe repararse apropiadamente o reemplazarse en un centro de servicio autorizado.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.
- **No aplaste, deje caer o dañe paquete de batería. No utilice un paquete de batería ni corcel que se ha dejado se caer o han sido recibidos un golpe agudo.** Una batería dañada es susceptible a la explosión. Deshágase apropiadamente de un dejado caer o batería dañada inmediatamente.
- **No cargue batería instrumento en una ubicación húmeda ni mojada.** Siguiendo que esta regla reducirá el riesgo de calambre.
- **Inspeccione periódicamente los cordones eléctricos de las herramientas, y si están dañados, permita que los reparen en el centro de servicio autorizado más cercano de la localidad. Observe constantemente la ubicación del cordón eléctrico.** El cumplimiento de esta norma reduce el riesgo de una descarga eléctrica o incendio.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar este inflador portátil. Si le presta este inflador portátil a alguien, facilítele también las instrucciones.

REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DEL CARGADOR



¡ADVERTENCIA! LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.

- **Antes de emplear el cargador de pilas,** lea todas las instrucciones y las marcas precautorias del manual, del cargador, de la pila y del producto con el cual se utiliza dicha pila, con el fin de evitar un empleo indebido del producto y posibles lesiones corporales o daños físicos.



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica o de dañar el cargador y la pila, sólo cargue pilas recargables de níquel-cadmio como se indique específicamente en el cargador. Otros tipos de pilas pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

- **No utilice el cargador a la intemperie ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.** La introducción de agua en el cargador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de pilas puede significar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **No maltrate el cordón eléctrico ni el cargador.** Para trasladar el cargador nunca lo sostenga del cordón. No tire del cordón del cargador en lugar de tirar de la clavija al desconectar el aparato de la toma de corriente. Puede dañar el cordón o el cargador y causar un peligro de descarga eléctrica. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado.
- **Asegúrese de que el cordón eléctrico esté ubicado de tal manera que nadie lo pise o se tropiece con él, no toque bordes afilados o piezas en movimiento ni quede sujeto a daños ni tensiones.** De esta manera se reduce el riesgo de caídas accidentales que pudieran causar lesiones personales y daños al cordón, lo cual podría ocasionar una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cordón y el cargador alejados del calor para evitar dañar el alojamiento o las partes internas de la unidad.**
- **No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico.** Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- **No debe emplearse un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El empleo de un cordón de extensión inadecuado puede significar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cordón de extensión, asegúrese:
 - a. De que las patillas de la clavija del cordón de extensión sean del mismo número, tamaño y forma que las de la clavija del cargador.
 - b. De que el cordón de extensión esté bien conectado y en buenas condiciones eléctricas; y
 - c. De que el calibre de los conductores sea suficiente para el amperaje de corriente alterna nominal del cargador, como se indica abajo:

Long. cordón (pies)	25'	50'	100'
Calibre cordón (AWG)	16	16	16

NOTA: AWG = Calibre conductores norma americana
- **No utilice el cargador si está dañado el cordón o la clavija,** ya que podría causar un corto circuito y una descarga eléctrica. Si está dañada una pieza, un técnico de servicio autorizado debe reemplazar el cargador.
- **No utilice el cargador si el mismo ha sufrido una caída, un golpe sólido o un daño de cualquier tipo.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado para una revisión eléctrica y así determinar si el cargador está en buenas condiciones de funcionamiento.
- **No desarme el cargador.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado si requiere servicio o una reparación. Si se rearma la unidad de manera incorrecta, puede presentarse un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de iniciar una tarea de mantenimiento o de limpieza.**
- **Cuando no esté en uso el cargador desconéctelo del suministro de voltaje.** De esta manera se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o daños al cargador si artículos metálicos caen en la abertura. También esto ayuda a evitar dañar el cargador en el caso de una subida de voltaje.
- **Riesgo de descarga eléctrica.** No toque ninguna parte sin aislar del conector de salida, ni ninguna terminal de las pilas en tales condiciones.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargador de pilas 1425301 y 115730.

- 2. Antes de emplear el cargador de pilas** lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de pilas, de las pilas y del producto con el que se utilizan las pilas.
- 3. PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue pilas recargables de níquel-cadmio. Otros tipos de pilas pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en esta herramienta algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura la herramienta.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
V	Volts	Voltaje
A	Amperios	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Watt	Potencia
min	Minutos	Tiempo
~	Corriente alterna	Tipo de corriente
==	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
n ₀	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
	Fabricación Clase II	Fabricación con doble aislamiento
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Cuando utilice este producto, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral y una careta protectora completa.
	Alerta de seguridad	Precauciones para su seguridad.
	Símbolo de no acercar las manos	Si no mantiene las manos alejadas de la hoja de corte, se causará serias lesiones corporales.
	Superficie caliente	Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente.

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	PRECAUCIÓN:	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede producir daños materiales.

SERVICIO

El servicio de la herramienta requiere extremo cuidado y conocimientos técnicos, por lo cual sólo debe ser efectuado por un técnico de servicio calificado. Si la herramienta llegara a requerir reparación, le sugerimos llevarla al **CENTRO DE SERVICIO CALIFICADO O SEARS** de su preferencia. Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones corporales graves, no intente utilizar este producto sin haber leído y comprendido totalmente el manual del operador. Si no comprende las advertencias e instrucciones del manual del operador, no use este producto. Llame al Centro de asistencia al cliente Sears para recibir ayuda.



ADVERTENCIA:



Cualquier herramienta eléctrica en funcionamiento puede lanzar objetos hacia los ojos, lo cual puede causar serios daños a los mismos. Antes de comenzar a utilizar una herramienta eléctrica, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral y careta completa si es necesario. Recomendamos la careta protectora de visión amplia encima de los anteojos normales, o los anteojos protectores estándar con protección lateral. Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Motor 19,2 V, corr. cont.
Manguera 457,2 mm (18 pulg.) con conector para vehículo
Manómetros Indicador digital (PSI, KG/CM², y BAR)

Corriente de entrada del cargador 120 V, 60 hertz,
sólo corr. alt.
Tiempo de carga 1 hora
Presión de aire 200 PSI, 13,7 BAR, 14 KG/CM² max.

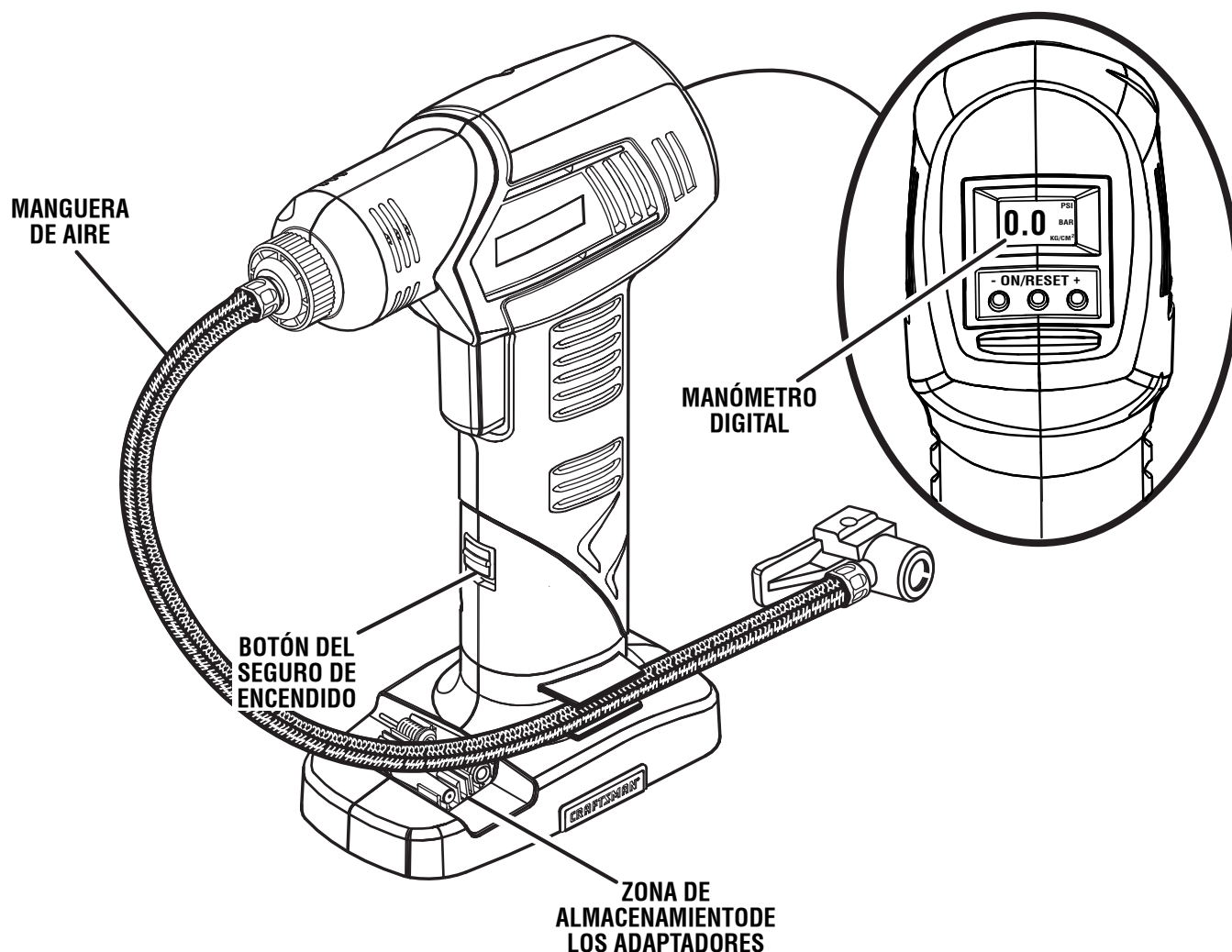


Fig. 1

FAMILIARÍCESE CON SU INFLADOR PORTÁTIL

Vea la figura 1.

El uso seguro que este producto requiere la comprensión de la información impresa en la herramienta y en el manual del operador así como ciertos conocimientos sobre el proyecto a realizar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad.

ADAPTADORES

Los adaptadores proporcionados con el inflador portátil pueden ser utilizados para inflar una amplia variedad de artículos.

ZONA DE ALMACENAMIENTO DE LOS ADAPTADORES

Algunos de los adaptadores proporcionados con el inflador portátil pueden ser colocados en la zona de almacenamiento, la cual se ubica en la base.

MANGUERA DE AIRE

La manguera de aire puede ser utilizada con o sin los adaptadores para inflar una amplia variedad de artículos.

MANÓMETRO DIGITAL

Este manómetro digital mide la presión de aire, monitoriza la salida de presión y se usa para establecer el tipo de presión.

BOTÓN DEL SEGURO DE ENCENDIDO

El botón del seguro de encendido resulta conveniente para un inflado continuo de hasta 40 PSI, 2,75 BAR, y 2,81 KG/CM² por períodos prolongados de tiempo

ARMADO

DESEMPAQUETADO

Este producto fue embarcado completamente armado.

- Extraiga cuidadosamente de la caja la herramienta y los accesorios. Compruebe que estén presentes todos los artículos enumerados en la lista de empaquetado.
- Inspeccione cuidadosamente la herramienta, para verificar que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado la herramienta con cuidado y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, sírvase llamar al 1-800-932-3188, donde le brindaremos asistencia.

LISTA DE EMPAQUETADO

Inflador portátil
Manguera de aire desmontable
Adaptador cónico
Aguja de balón deportivo
Adaptador de válvula Presta
Herramienta para válvulas Schrader
Adaptador principal

Adaptador cónico grande
Adaptador cónico pequeño
Adaptador de válvula de presión
Manual del operador

 **ADVERTENCIA:** Si faltan piezas, no utilice esta herramienta hasta tener completo el equipo. La falta de atención a esta advertencia puede originar lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** No intente modificar esta herramienta ni fabricar accesorios no recomendados para ella. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato y puede causar una condición peligrosa, con las consecuentes lesiones corporales graves.

 **ADVERTENCIA:** Para evitar un arranque accidental que puede causar lesiones corporales graves, siempre desmonte de la herramienta el paquete de pilas al montarle piezas a aquélla.

FUNCIONAMIENTO

 **ADVERTENCIA:** No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que basta un instante de descuido para que se produzca una lesión grave.

 **ADVERTENCIA:** Cuando utilice herramientas, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con guardas laterales. La falta de atención a esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos y, en consecuencia, posibles lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados puede causar lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** El inflador portátil es capaz de inflar a una presión máxima de 200 PSI, 13,7 BAR, o 14 KG/CM². Para evitar inflar demasiado, siga cuidadosamente las instrucciones del artículo que vaya a inflar. Nunca exceda las presiones recomendadas.

 **PRECAUCIÓN:** No deje desatendidos los artículos que se inflan mientras el inflador portátil está funcionando. Podrían explotar y ocasionar lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** El inflador portátil no está diseñado para inflar artículos de gran volumen como lo son embarcaciones, piscinas, balsas, colchones de aire grandes, etc. Tampoco está diseñado para usos comerciales.

 **ADVERTENCIA:** Ya que el indicador de presión no está calibrado y, por lo tanto, no arroja necesariamente valores exactos, debe verificarse la presión de los neumáticos con un medidor calibrado antes de conducir el vehículo correspondiente.

 **ADVERTENCIA:** El riesgo de la herida no dirige la corriente aérea en el cuerpo.

 **ADVERTENCIA:** La superficie caliente reducir el riesgo de quemaduras no toca abrazaderas de metal de la assembly de manga.

USOS

Esta herramienta puede emplearse para los fines siguientes

- Inflado de balones deportivos, neumáticos, flotadores y juguetes

PRECAUCIÓN: Si en algún momento del proceso de carga no está encendido ninguno de los diodos luminiscentes, retire del cargador el paquete de pilas, para evitar dañar el producto. NO introduzca otra pila. Devuelva el cargador y la pila al centro de servicio más cercano para su revisión o reemplazo.

FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO DE LOS DIODOS LUMINISCENTES DEL CARGADOR

LOS DIODOS LUMINISCENTES SE ENCIENDEN PARA INDICAR UN CIERTO ESTADO DEL CARGADOR Y DEL PAQUETE DE PILAS:

- Diodo rojo encendido = Modo de carga rápida.
- Diodo verde encendido = Totalmente cargado y en modo de carga por goteo.
- Diodo verde encendido = Cuando el paquete de pilas se introduce en el cargador, indica paquete de pilas caliente o que está fuera o abajo del intervalo normal de temperatura.
- Diodos verde y amarillo encendidos = Paquete de pilas sumamente descargado o defectuoso.
- Ningún diodo encendido = Cargador o paquete de pilas defectuoso.

CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE PILAS

Los paquetes de pilas de esta herramienta se embarcan con carga baja para evitar posibles problemas. Por lo tanto, deben cargarse hasta que no se encienda el diodo luminiscente verde de la parte frontal del cargador.

NOTA: Las pilas no alcanzan su carga completa la primera vez que se cargan. Se requieren varios ciclos (de funcionamiento y carga) para que carguen completamente.

CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE PILAS CUANDO ESTÁ FRÍO

Si el paquete de pilas está abajo del intervalo de temperatura normal, se enciende el diodo luminiscente verde. Espere a que el paquete de pilas alcance la temperatura normal, y entonces se encenderá el diodo luminiscente rojo.

NOTA: Si el cargador no carga el paquete de pilas en circunstancias normales, lleve ambos, el paquete de pilas y el cargador, al centro de reparación Sears de su preferencia, para que los revisen.

- Sólo cargue el paquete de pilas con el cargador suministrado.
- Asegúrese de que el suministro de corriente sea sólo el doméstico normal, de **120 V, 60 Hz, corr. alt.**
- Conecte el cargador al suministro de corriente.
- Coloque el paquete de pilas en el cargador, alineando la costilla realzada del paquete de pilas con la ranura del cargador. *Vea la figura 2.*
- Empuje el paquete de pilas para asegurarse que los contactos del mismo se conecten adecuadamente con los contactos del cargador.
- Normalmente se enciende el diodo luminiscente rojo del cargador. Esto indica que el cargador está en el modalidad de carga rápida.
- El diodo luminiscente rojo permanece encendido aproximadamente 1 hora y después se enciende el verde. El diodo luminiscente verde encendido significa que el paquete de pilas está totalmente cargado y que el cargador está en el modalidad de carga de mantenimiento.
- **NOTA:** El diodo luminiscente verde permanece encendido hasta que se retira el paquete de pilas del cargador o éste se desconecta del suministro de corriente.
- El encendido simultáneo de los diodos verde y amarillo indica que el paquete de pilas está sumamente descargado o defectuoso. Permita que el paquete de

pilas permanezca en el cargador de 15 a 30 minutos. Cuando el paquete de pilas alcance el nivel normal de voltaje, el diodo rojo debe encender. Si el diodo rojo no se enciende después de 30 minutos, esto puede indicar que el paquete de pilas está defectuoso y debe reemplazarse.

- Después de un uso normal, se requiere por lo menos 1 hora de carga para que el paquete de pilas quede completamente cargado.
- El paquete de pilas se siente un poco caliente al tocarse mientras está cargándose. Esto es normal y no indica ningún problema.
- No coloque el cargador ni el paquete de pilas

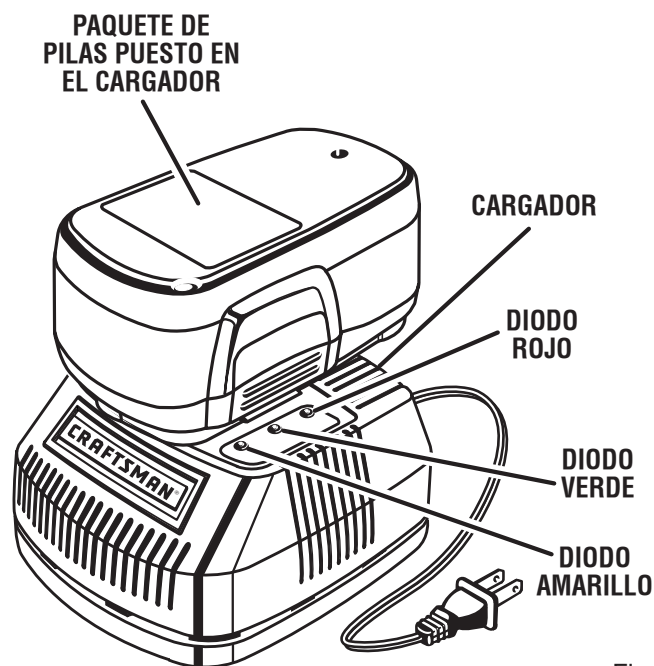


Fig. 2

en ningún lugar extremadamente caliente ni frío. Funcionan mejor a la temperatura normal del interior.

NOTA: El cargador y el paquete de pilas deben colocarse en un lugar donde la temperatura esté entre 50 y 100°F (entre 10 y 39°C).

- Una vez cargadas completamente las pilas, desconecte el cargador del suministro de corriente y retire el paquete de pilas.

CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE PILAS CUANDO ESTÁ CALIENTE

Cuando se usa continuamente esta herramienta, el paquete de pilas se calienta. Si el paquete de pilas se calienta, debe dejarse enfriar unos 30 minutos, antes de proceder a recargarlo. Cuando el paquete de pilas se descarga y está caliente, el diodo luminiscente verde se enciende en lugar del rojo. Después de 30 minutos, vuelva a introducir el paquete de pilas en el cargador. Si el diodo luminiscente verde continúa encendido, devuelva el paquete de pilas al centro de reparación Sears más cercano, para su revisión o reemplazo.

NOTA: Esta situación sólo ocurre cuando las pilas se calientan por el uso continuo de la herramienta. No ocurre en circunstancias normales. Para cargar normalmente las

FUNCIONAMIENTO

pilas consulte la sección “**CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE PILAS CUANDO ESTÁ FRÍO**”. Si el cargador no carga el paquete de pilas en circunstancias normales, devuelva tanto el paquete como el cargador al centro de reparación Sears de su preferencia, para que los revisen eléctricamente.

PARA INSTALAR EL PAQUETE DE PILAS

Vea la figura 3.

- Coloque el paquete de pilas en el inflador portátil. Alinee la costilla realzada del paquete de pilas con la ranura situada dentro del inflador portátil.

PRECAUCIÓN: Al colocar el paquete de pilas en el taladro, asegúrese de que la costilla realzada del paquete quede alineada con la ranura del interior del taladro y de que los pestillos entren completamente en su lugar con un chasquido. Si el paquete de pilas no se monta debidamente, pueden dañarse los componentes internos.

- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de pilas entren completamente en su lugar con un chasquido, y de que el paquete quede bien fijo en el taladro antes de empezar a utilizar éste.

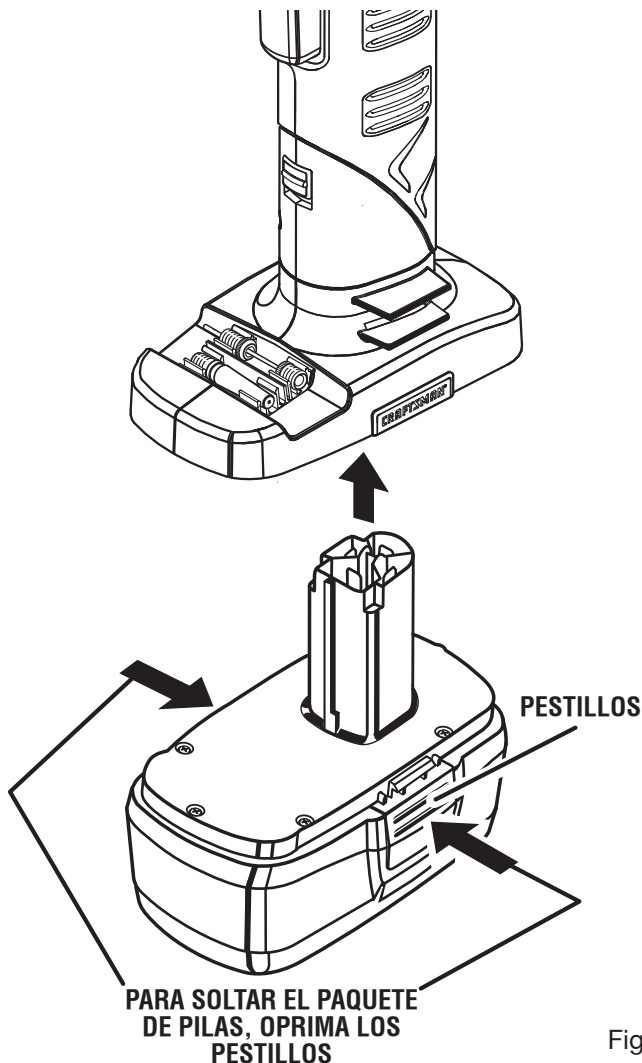


Fig. 3

PARA RETIRAR EL PAQUETE DE PILAS

Vea la figura 3.

- Oprima los pestillos situados en ambos lados del paquete de pilas, para soltar éste del inflador portátil.
- Retire del inflador portátil el paquete de pilas.



ADVERTENCIA: Si no se fijan correctamente las mangueras o los adaptadores, se pueden soltar al someterse a presión y ocasionar lesiones graves. Las fugas de aire potenciales pueden ocasionar lecturas de presión erradas. Cerciórese de que todas las conexiones estén firmes.

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LOS ADAPTADORES SIN LA MANGUERA DE AIRE

Vea la figura 4.

El adaptador cónico o la aguja de balón deportivo pueden utilizarse sin la manguera de aire.

- Retire el paquete de pilas del inflador portátil.
- Afloje levemente la perilla del adaptador girándola hacia la derecha.
- Empuje hacia adentro la aguja de balón deportivo o el adaptador cónico hasta que se detenga.
- Apriete la perilla del adaptador girándola hacia la derecha.
- Para aflojar, gire la perilla del adaptador hacia la derecha y quite el adaptador cónico o la aguja de balón deportivo.

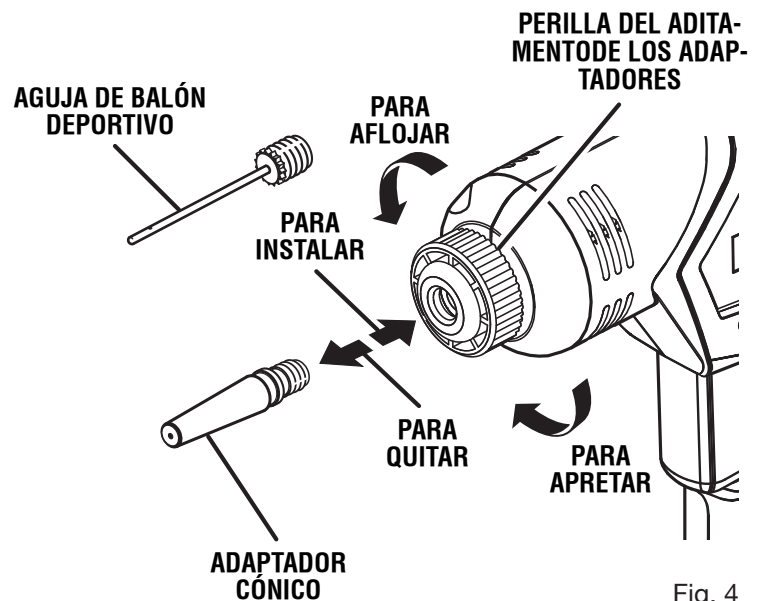


Fig. 4

FUNCIONAMIENTO

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LA MANGUERA DE AIRE

Vea la figura 5.

- Retire el paquete de pilas del inflador portátil.
- Afloje levemente la perilla del adaptador girándola hacia la derecha.
- Inserte el extremo de la manguera de aire en el extremo abierto del inflador portátil.
- Empuje hacia adentro la manguera de aire hasta que se detenga.
- Apriete la perilla del adaptador girándola hacia la derecha.
- Para aflojar, gire la perilla del adaptador hacia la derecha y quite la manguera de aire.

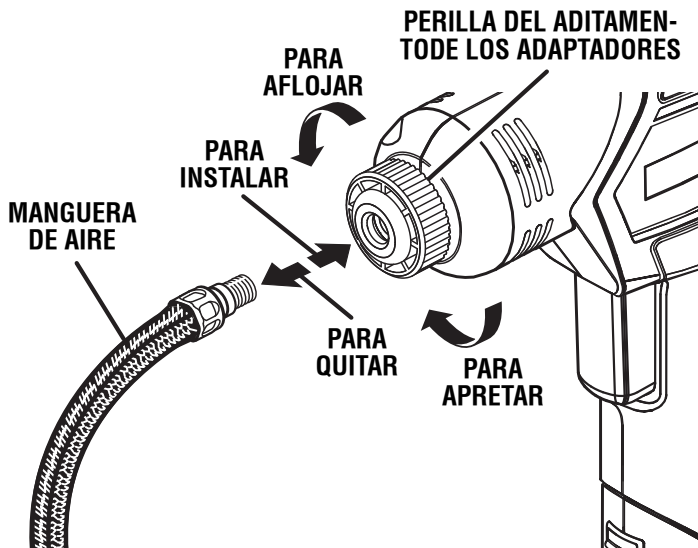


Fig. 5

INFLADO CON LA MANGUERA DE AIRE

Vea la figuras 6.

El conector de inflado de la manguera de aire de alta presión puede usarse sin los adaptadores para inflar neumáticos o para cualquier aplicación que tenga un vástago de válvula que encaje en la abertura del conector de inflado.

- Sitúe el conector de inflado en el vástago de válvula.

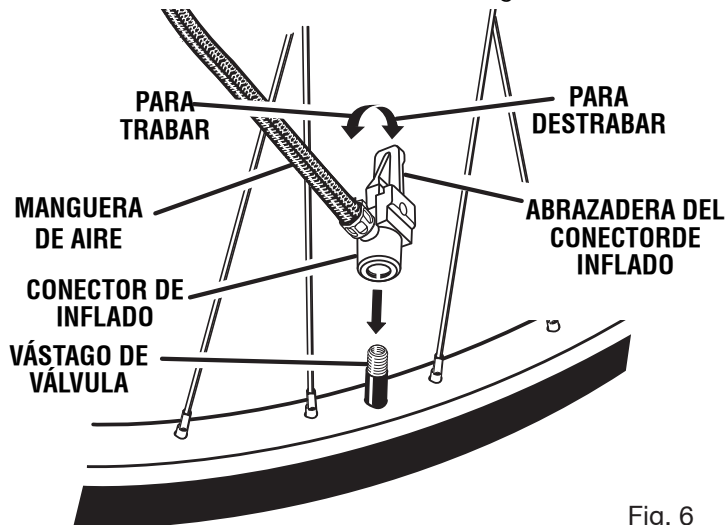


Fig. 6

- Oprima el conector de inflado de modo que la sección roscada del vástago de válvula quede dentro del mismo.
- Fije el extremo del conector de inflado sobre el vástago de válvula presionando la abrazadera del conector de inflado hacia abajo hasta que pare o quede paralela a la manguera de aire de alta presión.

INFLADO CON LA MANGUERA DE AIRE Y ADAPTADORES

Vea la figura 7.

La manguera de aire puede ser utilizada con los adaptadores suministrados para inflar una amplia variedad de artículos.

- Inserte el adaptador en el conector de inflado y empuje la abrazadera del mismo hasta que se traben en su lugar.
- Para separar, levante la abrazadera del conector de inflado y separe el adaptador del conector de inflado.

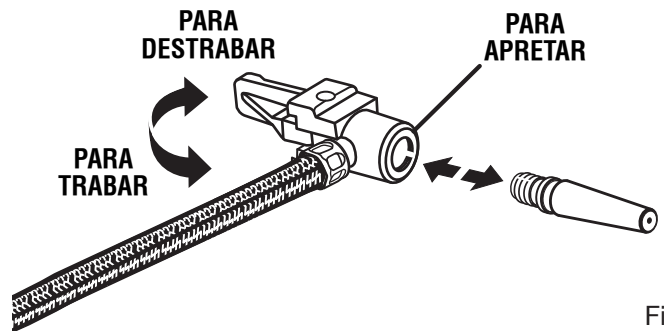


Fig. 7

FUNCIONES DE LOS ADAPTADORES

Vea la figuras 8 - 12.

La herramienta para válvulas Schrader puede usarse para retirar los núcleos de válvula y lograr un desinflado rápido. El adaptador cónico puede usarse en válvulas de presión más pequeñas para inflar artículos como, por ejemplo, flotadores y juguetes infantiles, los cuales normalmente exigen que el usuario los infle soplando en su interior. La aguja de balón deportivo puede usarse para inflar cualquier tipo de balón deportivo o cualquier artículo que requiera una aguja de balón deportivo.

El adaptador de válvula Presta puede usarse para los vástagos de válvula Presta como se muestra. Aflojar la contratuerca para inflar, antes de inflar un neumático con una válvula Presta. Una vez inflado, apriete la contratuerca para cerrar la válvula del neumático.



Fig. 8

FUNCIONAMIENTO

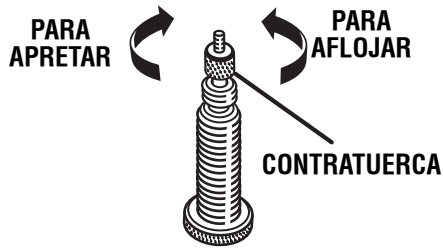


Fig. 9

Para usar el adaptador de válvula Presta:

- Aflojar la contratuerca de la válvula Presta.
- Enrosque el adaptador de la válvula Presta en el vástago de la válvula con el extremo más grande abierto hacia la rueda.
- Sujete hacia abajo el extremo del conector de inflado en el adaptador de la válvula Presta. Para hacer esto, oprima hacia abajo la abrazadera del conector de aire hasta que se traben en su lugar.
- Al terminar de inflar, (Consulte **GATILLO DEL INTERRUPTOR**) retire el conector de aire y apriete la contratuerca.

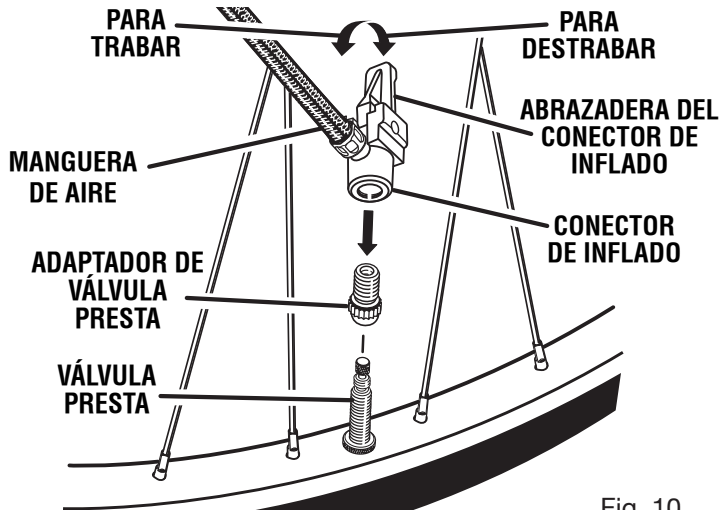


Fig. 10

ADAPTADOR DE GRAN VOLUMEN

Vea la figuras 11 - 12.

El adaptador de gran volumen puede ser muy útil en el inflado de artículos de baja presión y pequeños como los son pelotas de playa y juguetes infantiles.

El adaptador de gran volumen, como la mayoría de los adaptadores suministrados para el inflador portátil, puede ser utilizado con o sin la manguera de aire y el conector de inflado.

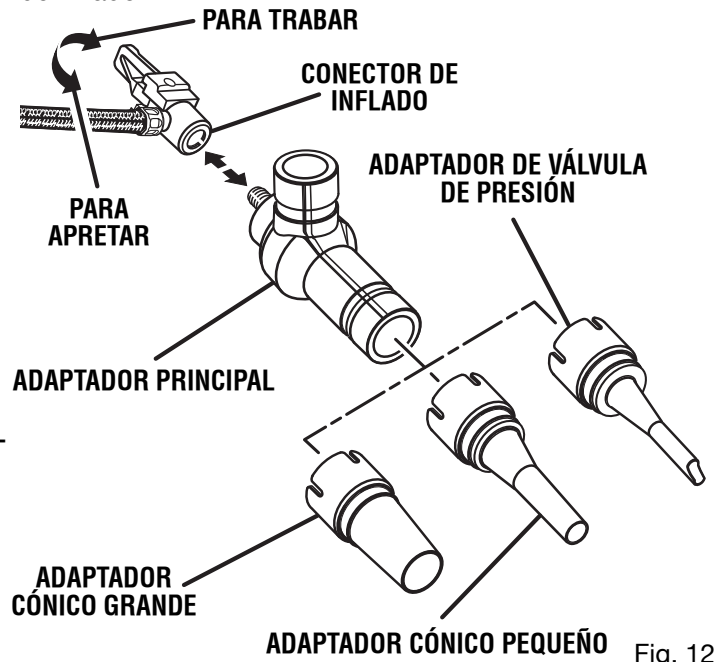


Fig. 12

Para poder utilizar el adaptador de gran volumen, es necesario instalar primeramente el adaptador principal al inflador portátil o al conector de inflado, y luego encajar el adaptador adecuado en el adaptador principal.

Para la utilización sin la manguera de aire:

- Retire el paquete de pilas del inflador portátil.
- Afloje levemente la perilla del adaptador girándola hacia la izquierda.
- Inserte el extremo del adaptador principal en el extremo abierto del inflador portátil.
- Oprima hacia adentro el adaptador principal hasta que se detenga.
- Apriete la perilla del adaptador girándola hacia la derecha.
- Acople el adaptador deseado.
- Para quitar, gire la perilla del aditamento del adaptador hacia la izquierda y quite el(los) adaptador(es).

Para la utilización con la manguera de aire:

- Inserte el adaptador principal en el conector de inflado y empuje la abrazadera del mismo hasta que se traben en su lugar.
- Acople el adaptador deseado.
- Para separar, levante la abrazadera del conector de inflado y separe de este último el(los) adaptador(es).

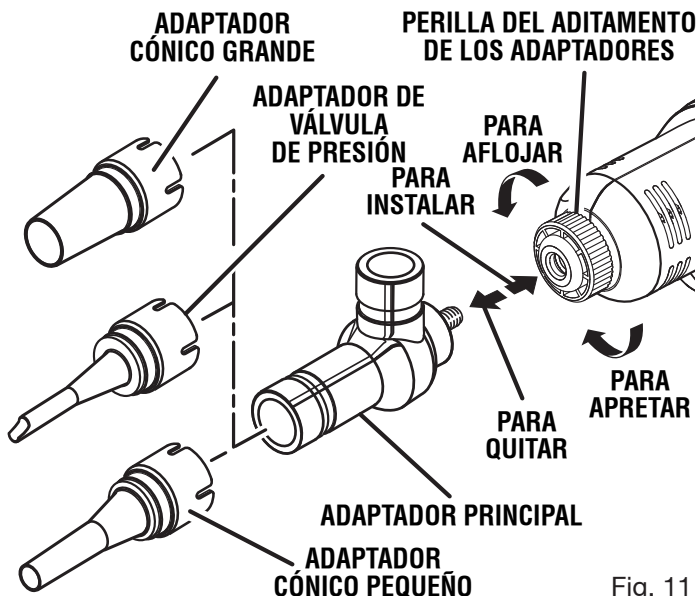


Fig. 11

FUNCIONAMIENTO

GATILLO DEL INTERRUPTOR

Vea la figura 13.

Oprima y mantenga el gatillo del interruptor para **ENCENDER (ON)** el inflador portátil. Para **APAGAR (OFF)** la unidad, suelte el gatillo del interruptor.

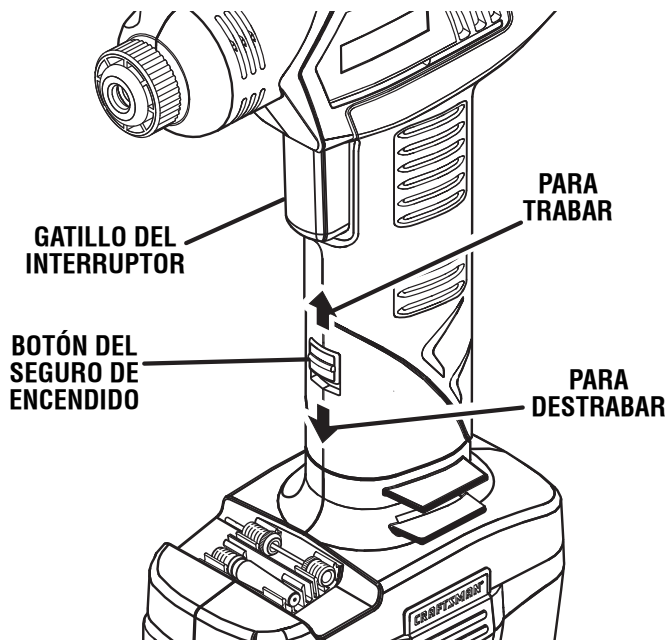


Fig. 13

NOTA: Al inflar artículos a 10 PSI, 0,69 BAR, ,70 KG/CM² o menos, infle con descargas breves y, después de cada una, compruebe manualmente o con un medidor calibrado para determinar la presión exacta.

BOTÓN DEL SEGURO DE ENCENDIDO

Vea la figura 13.

Este inflador portátil está equipado con un seguro de encendido, el cual es muy útil cuando se requiere un inflado continuo durante períodos de tiempo prolongados. El botón del seguro de encendido está ubicado debajo del gatillo del interruptor. Para poner el seguro de encendido:

- Oprima el gatillo del interruptor.
- Oprima hacia arriba el botón del seguro de encendido.
- Suelte el gatillo de interruptor para que el compresor de aire siga en marcha.
- Para liberar el seguro, oprima hacia abajo el botón del seguro de encendido.

Si el seguro de encendido está puesto al usar el inflador portátil y éste se desconecta accidentalmente del suministro de voltaje, quite el seguro de encendido de inmediato.

NOTA: El seguro de encendido únicamente funciona en presiones superiores a las 40 PSI, 2,75 BAR, y 2,80 KG/CM². Para todas las operaciones de inflado con el seguro de encendido, el compresor de aire está diseñado para detenerse automáticamente a las 40 PSI 2,75 BAR, o 2,80 KG/CM².

ALMACENAMIENTO DE LOS ADAPTADORES

Vea la figura 14.

Cuando no estén en uso los adaptadores proporcionados con el compresor de aire de mano (con excepción de aquellos que vienen con el adaptador de gran volumen) pueden ser colocados en la zona de almacenamiento, ubicada en la base.

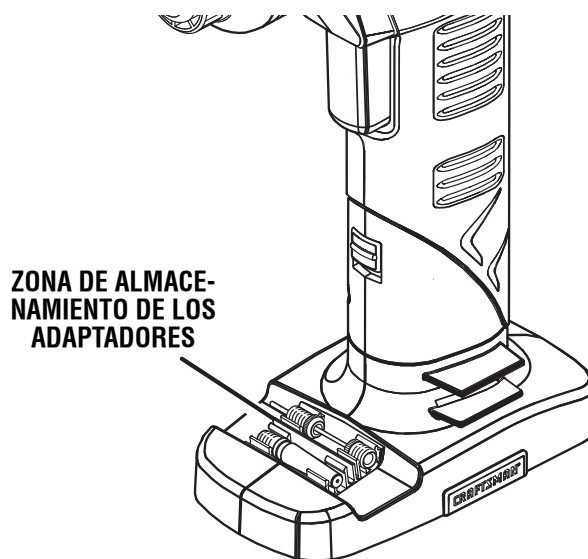


Fig. 14

MANÓMETRO DIGITAL

Vea la figuras 15- 17.

El manómetro digital del inflador portátil es multifuncional. Sirve de manómetro, monitoriza la presión que se aplica al artículo que se infla y puede cambiar las unidades de medida de presión de aire entre PSI, BAR y KG/CM².

UNIDADES DE MEDIDA DE LA PRESIÓN DEL AIRE



Fig. 15

FUNCIONAMIENTO

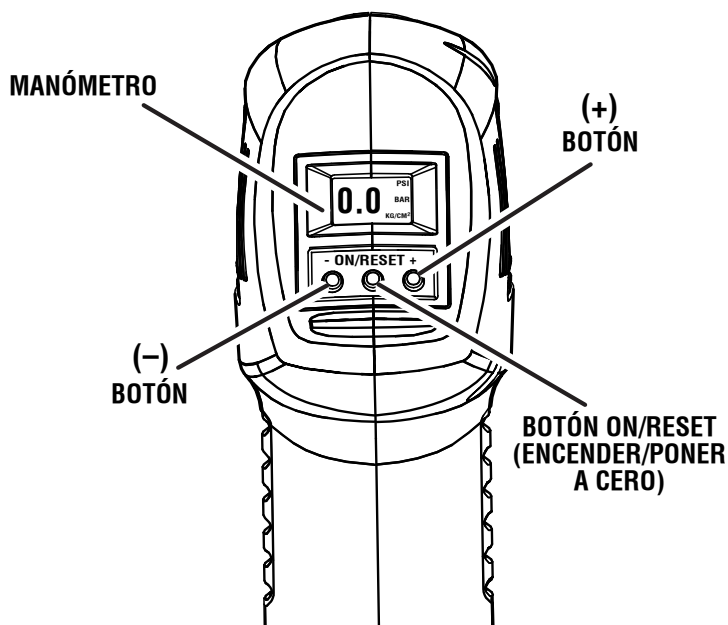


Fig. 16

Para **ENCENDER** el manómetro digital, oprima el botón **ON/RESET (ENCENDER/PONER A CERO)** o el gatillo del interruptor.

NOTA: Asegúrese que el manómetro digital esté en 0 antes de su uso. Si se ve en el manómetro "Err" (error) o necesita ponerse a cero, oprima y mantenga el botón **ON/RESET (ENCENDER/PONER A CERO)** de 3 a 6 segundos.

NOTA: El manómetro digital se apaga automáticamente si no se usa en un lapso de 2,5 segundos.

Para usar el manómetro:

- Encienda el manómetro digital oprimiendo el botón **ON/RESET (ENCENDER/PONER A CERO)** oprimiendo y soltando el gatillo del interruptor.
- Sitúe el conector de inflado en el vástago de válvula y oprímalo hacia abajo. Se enciende el indicador del manómetro.

Si se está inflando, en el manómetro aparecerá la presión de aire como que el artículo está siendo inflado.

Para cambiar entre PSI, KG/CM², y BAR:

- Con el manómetro **ENCENDIDO**, mantenga oprimido el botón **ON/RESET (ENCENDER/PONER A CERO)** 6 segundos.
- Empieza a parpadear la unidad de medida actual. Oprima el botón **ON/RESET (ENCENDER/PONER A CERO)** para seleccionar la unidad de medida que interese.
- El ajuste entra en vigor de 5 segundos después que deja de parpadear el indicador

Para fijar el manómetro para el apagado automático:

- Con el manómetro **ENCENDIDO**, mantenga oprimido los botones (+) o (-) para seleccionar la presión de apagado que se desee.
NOTA: En el indicador parpadean números mientras se fija la presión. Manteniendo oprimidos los botones, el número de la presión aumenta más rápido.
- Al seleccionar la configuración deseada, el inflador inicia. El inflador portátil se apagará automáticamente cuando se alcanza la configuración.
NOTA: Si se utiliza el botón del seguro de encendido con una configuración de presión preestablecida, la unidad se detendrá después de que el artículo ha ser inflado haya alcanzado 40 PSI, 2,75 BAR, o 2,80 KG/CM².
- Se debe desactivar el seguro de encendido, y se debe sostener manualmente el gatillo del interruptor para presiones encima de 40 PSI, 2,75 BAR, o 2,80 KG/CM².

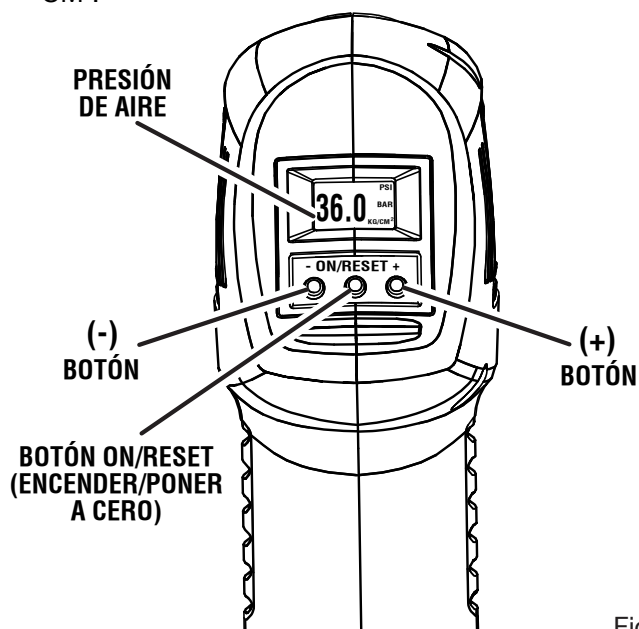


Fig. 17

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para dar servicio a la herramienta, utilice solamente piezas de repuesto Craftsman idénticas. El empleo de piezas diferentes puede implicar peligro o causar daños al producto.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando utilice aire comprimido para limpiar herramientas, póngase siempre gafas protectoras o anteojos de seguridad con guardas laterales. Si la operación genera mucho polvo, use también una mascarilla protectora (cubrebocas).

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar lesiones corporales graves, siempre retire el paquete de pilas de la herramienta al limpiarla o darle mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos son vulnerables a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

⚠ ADVERTENCIA: No permita en ningún momento que líquido para frenos, gasolina u otros derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales graves.

Solamente las piezas enumeradas en la lista de piezas pueden ser reparadas o cambiadas por el consumidor. Todas las piezas restantes deben ser reemplazadas en un centro de servicio Sears.

PILAS

El paquete de pilas de esta herramienta está compuesto de pilas recargables de níquel-cadmio. El período de funcionamiento obtenible con cada carga depende del tipo de trabajo realizado.

Las baterías de esta herramienta están diseñadas para ofrecer una vida útil máxima sin problemas. No obstante, como todas las pilas, finalmente se acaban. **No** desarme el paquete de pilas para tratar de cambiarlas. El manejo de estas pilas, especialmente cuando se traen puestos anillos o pulseras, puede causar quemaduras graves.

Para lograr la mayor duración posible de las pilas, se sugiere lo siguiente:

- Retire el paquete de pilas del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

Para guardar el paquete de pilas más de 30 días:

- Guarde el paquete de pilas donde la temperatura sea inferior a 27 °C (80 °F).
- Guarde descargadas las pilas.

RETIRO Y PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE PILAS PARA RECICLADO



Para preservar los recursos naturales, le suplicamos reciclar o desechar debidamente las pilas.

Este producto contiene pilas de níquel-cadmio. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las pilas de níquel-cadmio en la basura normal.

Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información acerca de las opciones disponibles de reciclado y desecho.

⚠ ADVERTENCIA: Al retirar el paquete de pilas, cubra sus terminales con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete, ni desmontar ninguno de sus componentes. Las pilas de níquel-cadmio deben reciclarse o desecharse debidamente. Asimismo, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos o partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La falta de atención a estas advertencias puede ocasionar incendios o lesiones importantes.

NOTAS

Get it fixed, at your home or ours!

Your Home

For repair – **in your home** – of **all** major brand appliances, lawn and garden equipment, or heating and cooling systems, **no matter who made it, no matter who sold it!**

For the replacement parts, accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself.

For Sears professional installation of home appliances and items like garage door openers and water heaters.

1-800-4-MY-HOME® (1-800-469-4663)

Call anytime, day or night (U.S.A. and Canada)

www.sears.com www.sears.ca

Our Home

For repair of carry-in items like vacuums, lawn equipment, and electronics, call or go on-line for the location of your nearest

Sears Parts & Repair Service Center

1-800-488-1222

Call anytime, day or night (U.S.A. only)

www.sears.com

To purchase a protection agreement (U.S.A.)
or maintenance agreement (Canada) on a product serviced by Sears:

1-800-827-6655 (U.S.A.)

1-800-361-6665 (Canada)

Para pedir servicio de reparación
a domicilio, y para ordenar piezas:

1-888-SU-HOGAR®
(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

1-800-LE-FOYER^{MC}
(1-800-533-6937)
www.sears.ca

